

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«**Российский государственный гуманитарный университет**»  
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

ИСТОРИКО-АРХИВНЫЙ ИНСТИТУТ

ИСТОРИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

**Кафедра вспомогательных исторических дисциплин и археографии**

**ДРЕВНЕРУССКИЙ ЯЗЫК**

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

---

46.03.02 Документоведение и архивоведение

*Код и наименование направления подготовки/специальности*

---

Экспертная оценка и реставрация архивных документов

*Наименование направленности (профиля)/ специализации*

Уровень высшего образования: *бакалавриат*

Форма обучения: *Очная*

РПД адаптирована для лиц  
с ограниченными возможностями  
здоровья и инвалидов

Москва 2024

**ДРЕВНЕРУССКИЙ ЯЗЫК**

Рабочая программа дисциплины

Составитель: канд. ист. наук, доц. Ю.Э. Шустова

Ответственный редактор: канд. ист. наук, доц., зав. кафедрой Е.В. Пчелов

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания кафедры

№ 5 от 15.02.2024

**ОГЛАВЛЕНИЕ**

1. Пояснительная записка.....	4
<b>1.1. Цель и задачи дисциплины.....</b>	<b>4</b>
<b>1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций.....</b>	<b>4</b>
<b>1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы.....</b>	<b>5</b>
3. Содержание дисциплины.....	5
4. Образовательные технологии.....	6
5. Оценка планируемых результатов обучения.....	6
5.1. Система оценивания.....	6
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	10
6.1. Список источников и литературы.....	10
6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».....	10
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	11
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов.....	11
9. Методические материалы.....	12
9.1. Планы семинарских занятий.....	12

## 1. Пояснительная записка

### 1.1. Цель и задачи дисциплины

**Цель дисциплины:** сформировать представление о фонетических, грамматических и лексических особенностях древнерусского языка, достаточное для чтения и перевода древнерусских текстов.

**Задачи дисциплины:**

выработать у студента:

- системное представление об исторической фонетике и исторической грамматике русского языка;
- устойчивые навыки чтения и перевода древнерусских текстов;
- познакомить с основным массивом источников, а также современной научной, учебной и словарно-справочной литературы по теме, с тем чтобы в дальнейшем они могли самостоятельно решать учебные и профессиональные задачи, в которых окажется задействованным изучаемый предмет.

### 1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
<p><b>ПК-5</b> Владение знаниями в области отечественной и всеобщей истории, истории науки и техники, вспомогательных исторических дисциплин, культуры, архивного и музейного дела для проведения работ по организации хранения, комплектования, учета и использования музейных предметов и архивных документов</p>	<p><b>ПК-5.2</b> Способен применять знания в области отечественной и всеобщей истории, истории науки и техники, вспомогательных исторических дисциплин, культуры, архивного и музейного дела при исследовании объектов профессиональной деятельности</p>	<p><b>Знать:</b> основные этапы истории и предыстории русского языка; основной круг источников и литературы по теме; основные особенности фонетики, морфологии и синтаксиса древнерусского языка в сопоставлении со старославянским языком, с одной стороны, и современным русским языком — с другой.</p> <p><b>Уметь:</b> по заданию охарактеризовать графические, фонетические, лексические, морфологические, синтаксические и стилистические особенности предложенного фрагмента древнерусского текста; на основании указанных особенностей предположительно датировать указанный фрагмент.</p> <p><b>Владеть:</b> лингвистической терминологией, необходимой и достаточной для самостоятельной работы с научной и справочной литературой по теме; навыками перевода древнерусских текстов с использованием словарно-справочной литературы, навыками чтения старославянских, древнерусских и старорусских текстов.</p>

### 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Древнерусский язык» относится к элективной части блока дисциплин учебного плана, формируемой участниками образовательных отношений.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: «Русский язык и культура речи», «История России».

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: «Археография», «Основы археографической культуры и научное книгоиздание», Проектная практика, Научно-исследовательская работа, Преддипломная практика.

## 2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 академических часов.

### Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
4	Лекции	24
4	Семинары/лабораторные работы	36
Всего:		60

Объем дисциплины в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 30 академических часов, контроль – 18 часов.

## 3. Содержание дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание
1	<b>Раздел 1. Древнерусский язык: общие сведения</b>	Индоевропейские языки. Славянские языки. Праславянский язык. Старославянский язык. Церковнославянский язык русской редакции. Особенности русской диглоссии. Этапы становления и развития древнерусского языка. Старорусский язык. Современный русский язык. Источники и методы изучения древнерусского языка.
2	<b>Раздел 2. Древнерусское письмо</b>	Финикийское письмо. Греческое письмо. Латиница. Славянские азбуки. Правила чтения кириллических букв. Диакритические знаки и знаки препинания в древнерусском письме. Числовые значения кириллических букв.
3	<b>Раздел 3. Фонетика древнерусского языка</b>	«Исходная» фонетическая система древнерусского языка. Отражение в фонетической системе древнерусского языка фонетических процессов его предистории. Фонетические различия между старославянскими и древнерусскими словами. История преобразования фонетической системы

		древнерусского языка. Падение редуцированных и его последствия. Другие изменения в области гласных и согласных фонем. Ударение в древнерусском языке. Ортотонические словоформы и энклиномены. Клитики. Трансформация русского ударения.
4	<b>Раздел 4. Морфология древнерусского языка</b>	Имя существительное. Именное склонение и падежные формы. Категория числа. Изменения в системе склонения. Имя прилагательное. Склонение прилагательных. Краткая и полная формы. Степени сравнения прилагательных. Местоимение. Личные и возвратное местоимения. Неличные местоимения. История местоимений 3-го лица. Глагол. Наклонения глагола. Система времён древнерусского глагола. Неизменяемые формы древнерусского глагола (инфинитив, супин). Причастия. Залог. Вид. Изменения в системе глагольных форм. Формообразовательные признаки старославянских и древнерусских слов.
5	<b>Раздел 5. Синтаксис древнерусского языка</b>	Строй древнерусского предложения. Выражение подлежащего и сказуемого. Связь сказуемого с подлежащим. Особенности именного и глагольного управления. Согласование прилагательных с существительными. Повторение предлогов и союзов. Сложное предложение. Передача чужой речи.
6	<b>Раздел 6. Лексика и словообразование древнерусского языка</b>	Письменные древнерусские памятники разных стилей и их особенности. Словари древнерусского языка. Этимологические словари. Исторические словари. Диалектные словари. Заимствования в древнерусском языке. Славянизмы. Грецизмы. Рейхлиново и Эразмово чтение греческих слов и отражение их различий в русских грецизмах. Германизмы. Тюркизмы. Древнерусские словообразовательные модели. Словообразовательные признаки старославянских и древнерусских слов.

#### 4. Образовательные технологии

Для проведения учебных занятий по дисциплине используются различные образовательные технологии. Для организации учебного процесса может быть использовано электронное обучение и (или) дистанционные образовательные технологии.

#### 5. Оценка планируемых результатов обучения

##### 5.1. Система оценивания

Текущий контроль осуществляется в виде оценок контрольной работы и выполнения заданий на практических занятиях. Контрольная работа проводится на первом практическом занятии, выявляет готовность студентов к практической работе и оценивается до 20 баллов. Максимальная оценка выполнения каждого практического занятия – 10 баллов.

Промежуточный контроль знаний проводится в форме итоговой контрольной работы, включающей теоретические вопросы и практическое задание, и оценивается до 40 баллов. В результате текущего и промежуточного контроля знаний студенты получают зачет по курсу».

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За одну работу	Всего
Текущий контроль:		
- работа на семинарах	5 баллов	40 баллов
- контрольная работа	20 баллов	20 баллов
Промежуточная аттестация (экзамен)		40 баллов
Итого за семестр (дисциплину)		100 баллов

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55		E	
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

## 5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	«зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/		Выставляется обучающемуся, если он знает

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
С	«зачтено»	<p>теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	«зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0/ F,FX	не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.

### 5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

#### Типовые задания к контрольным работам

##### Контрольная работа № 1

1. Прочитать значение чисел, записанных в буквенной цифири.
2. Записать кириллическими буквами заданные числа.
3. Перевод дат на современное летосчисление с ультрамартовского года.
4. Перевод дат на современное летосчисление с мартовского года.
5. Перевод дат на современное летосчисление с сентябрьского года.
6. Составить описание внешних особенностей 3-х памятников письменности (на основании иллюстративного материала учебных пособий).
7. Чтение и транскрипция текстов (устав и полуустав).

##### Контрольная работа № 2

1. Составить заголовок к тексту.
2. Чтение и транскрипция текста (скоропись XV-XVI вв.).
3. Чтение и транскрипция текста (скоропись XVII в.).
4. Объяснить встречающиеся в тексте термины.
5. Прочитать текст, написанный вязью.
6. Дать описание внешних палеографических признаков документа.
7. Перевод дат на современное летоисчисление.

##### Контрольная работа № 3

1. Составить заголовок к тексту.
2. Чтение и транскрипция текста (скоропись XVII в.).
3. Чтение и транскрипция текста (скоропись XVIII в.).
4. Объяснить встречающиеся в тексте термины.
5. Дать описание внешних палеографических признаков документа.
6. Перевод дат на современное летоисчисление.

#### Вопросы для промежуточной аттестации (экзамен):

1. Основные этапы предыстории и истории русского языка.
2. Система древнерусского письма, её происхождение и развитие.
3. Фонетическая система русского языка до падения редуцированных.
4. Падение редуцированных и его последствия.
5. Исходная система ударения в древнерусском языке.
6. Древнерусское именное склонение.
7. Древнерусское местоимение и местоименное склонение.
8. Система времён древнерусского глагола (прошедшие, настоящее и будущие времена).
9. Система наклонений древнерусского глагола.
10. Неизменяемые формы древнерусского глагола.
11. Склоняемые формы древнерусского глагола.

12. Особенности русской диглоссии и её последствия.
13. Фонетические, морфологические и словообразовательные признаки церковнославянизмов.
14. Заимствования в древнерусском языке.
15. Дивергентные и конвергентные процессы в истории русского языка.

## **6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

### **6.1. Список источников и литературы**

#### **Литература**

##### **Основная:**

1. Древнерусский язык: [учеб. пособие для гос. ун-тов СССР] / Т. Г. Винокур. - М.: Высш. шк., 1961. - 112, [2] с.  
Древнерусский язык / Т. Г. Винокур. - М.: Лабиринт, 2004. - 109 с.  
Древнерусский язык: учеб. пособие для гос. ун-тов СССР / Т. Г. Винокур. - Изд. 3-е. - М.: URSS: ЛКИ, 2008. - 112, [1] с.
2. Старославянский язык: в 2 ч. / А. М. Селищев. - Изд. 2-е. - М.: УРСС, 2001. - 335, 205 с.  
Старославянский язык: учебник для студентов вузов, обучающихся по направлению и специальности "Филология" / А. М. Селищев; МГУ им. М. В. Ломоносова. - 2-е изд. - М.: Изд-во Моск. ун-та: Наука, 2006. - 494 с.  
Старославянский язык: учеб. пособие для студентов и аспирантов филол. фак. ун-тов и фак. рус. яз. и лит. пед. ин-тов: в 2 ч. / А. М. Селищев. - Изд. 4-е. - М.: URSS, 2010. - 335, 205, [2] с.

##### **Дополнительная:**

3. Старославянский язык [Комплект] / М. Л. Ремнева; МГУ им. М.В. Ломоносова, Филол. фак. - М.: Акад. проект, 2004. - 1 кн., 1 электрон. опт. диск (CD-ROM).  
Старославянский язык: учеб. пособие / М. Л. Ремнева. - М.: Акад. проект, 2004. - 351 с.
4. Историческая грамматика русского языка: учебно-методический комплекс по курсу "Историческая грамматика русского языка": учебник для вузов Рос. Федерации / В. В. Колесов; М-во образования и науки Рос. Федерации, С.-Петерб. гос. ун-т. - Санкт-Петербург: Филол. фак. СПбГУ, 2013. - 511 с.

### **6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».**

Национальная электронная библиотека (НЭБ) [www.rusneb.ru](http://www.rusneb.ru)  
 ELibrary.ru Научная электронная библиотека [www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru)  
 Электронная библиотека Grebennikon.ru [www.grebennikon.ru](http://www.grebennikon.ru)  
 CambridgeUniversityPress  
 ProQuest Dissertation & Theses Global  
 SAGE Journals  
 TaylorandFrancis  
 JSTOR  
 Древнерусские берестяные грамоты // <http://gramoty.ru/>  
 Национальный корпус русского языка // <http://ruscorpora.ru/>  
 Некоммерческое партнерство «Рукописные памятники Древней Руси» // <http://www.lrc-lib.ru/>  
 Этимология и история слов русского языка / Ин-т рус. яз. им. В.В. Виноградова РАН // <http://etymolog.ruslang.ru/>

#### **Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы**

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс
2. Гарант

## **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. KasperskyEndpointSecurity

## **8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

## 9. Методические материалы

### 9.1. Планы семинарских занятий

#### Раздел 2. Древнерусское письмо

Цель занятия: закрепить представление о графической системе древнерусского языка, полученное студентами на лекции, посредством выполнения тренировочных заданий.

Форма проведения – практическая работа.

#### Раздел 3. Фонетика древнерусского языка

Цель занятия: закрепить представление о фонетической и акцентологической системах древнерусского языка, полученное студентами на лекции, посредством обсуждения материалов, изученных студентами в ходе подготовки к занятию.

Форма проведения — дискуссия.

Контрольные вопросы:

1. Как соотносятся термины «слово» и «словоформа»?
2. От чего может зависеть место ударения в слове?
3. Является ли акцентная система современного русского языка более прозрачной и последовательной, чем акцентная система древнерусского языка?
4. Каков первый акцентуированный памятник древнерусского языка? К какому периоду он относится?
5. Что такое сильные и слабые редуцированные? Каковы правила распределения слабости и силы редуцированных?
6. В чём суть морфологической концепции ударения Станга — Свитьича — Дыбо? К чему согласно этой концепции привязано ударение и каким образом? Что происходит, если по этому правилу ударение падает на слабый редуцированный?
7. Как определяется ударение в фонетическом слове, содержащем клитики? В чём в этом случае разница между проклитиками и энклитиками?
8. Что происходит сейчас с русской акцентной системой? Какой процент древних ударений сохраняется до наших дней?
9. Каковы перспективы развития русской акцентной системы (с точки зрения смещения ударений на клитики; с точки зрения влияния на место ударения принципа грамматических противопоставлений; с точки зрения появления доминантных суффиксов)?
10. Ускоряет или тормозит языковые изменения наличие языковых норм?

#### Раздел 4. Морфология древнерусского языка

Цель занятия: закрепить представление о морфологической системе древнерусского языка, полученное студентами на лекции, посредством выполнения тренировочных заданий, а также поиска словоформ с заданными морфологическими параметрами в древнерусских текстах.

Форма проведения — практическая работа.

### **Раздел 5. Синтаксис древнерусского языка**

Цель занятия: закрепить представление о синтаксической системе русского языка, полученное студентами на лекции, посредством обсуждения синтаксических конструкций разного типа, встречающихся в древнерусских текстах.

Форма проведения — практическая работа.

### **Раздел 6. Лексика и словообразование древнерусского языка**

Цель занятия: закрепить и расширить представление о лексической и словообразовательной системах древнерусского языка, полученное студентами на лекции, посредством выполнения тренировочных заданий, решения лингвистических задач и анализа древнерусских текстов разных жанров.

Форма проведения — практическая работа.